

RAPPORT D'ACTIVITÉ 2016



LECTURES PARTAGÉES

SOMMAIRE

Editorial

4-5

01.

Lectures Partagées
en un coup d'oeil

6-7

02. Projets

Nariño
Municipalité
de La Florida

8-13

03.

Activités et événements
de promotion en Suisse

14-15

05.

Rapport
financier

16-21

06.

Perspectives
d'avenir

22-23

EDITORIAL

L'année 2016 a été marquée par une décision personnelle et collective importante : celle de mon départ pendant quelques mois en Colombie. Une décision prise d'abord instinctivement, mais qui a ensuite fait l'objet de nombreuses réflexions et planifications.

En tant que directrice de l'association, j'ai toujours ressenti le besoin d'aller au moins une fois par année en Colombie pour visiter les projets. Ces courts séjours étaient l'occasion de récolter des informations sur l'avancée de nos projets, mais surtout, ils me donnaient de l'énergie et de l'entrain pour motiver l'équipe et donner un sens au travail accompli en Suisse. Cette fois-ci, le séjour a été de six mois. Six mois qui m'ont permis de vivre les enjeux du travail sur le terrain.

Lectures Partagées ne fonctionne pas comme la plupart des associations suisses. Nous ne nous limitons pas à être des intermédiaires entre les donateurs suisses et des associations locales en Colombie. Nous réalisons des recherches de fonds pour des projets conçus sur le terrain avec les bénéficiaires, qui deviennent nos partenaires. Nous sommes présents pour accompagner la mise en place des projets et garantir la bonne utilisation des fonds. Cette façon de travailler nous permet d'avoir une relation plus proche avec les personnes que nous soutenons, ce qui nous amène à être plus conscients de leurs besoins réels et nous permet de saisir les opportunités lorsqu'elles se présentent.

Lors de mon séjour en Colombie, j'ai réalisé à quel point le travail sur le terrain est différent du travail effectué en Suisse, mais aussi complémentaire. En Suisse, nous faisons des planifications stratégiques, nous avons les connaissances concernant le contexte, nous prévoyons nos projets en détail, mais tout cela ne suffit pas. Sur le papier tout est possible et envisageable, mais la réalité peut se révéler être très différente et changer d'un moment à l'autre.

Travailler sur le terrain développe cette capacité de « sentir » les choses, d'adapter, au fur et à mesure, ce qui était planifié aux aléas, aux imprévus, aux opportunités. Être sur le terrain permet de créer des liens avec les personnes que nous soutenons, indispensables pour faire bouger les choses, tout en respectant la culture et la façon de vivre des communautés.

Mon séjour m'a aussi permis de constater que les paysans sont en voie de disparition. Leurs coutumes et savoirs faire, leurs façons de cultiver la terre, leurs connaissances à propos des plantes, tout cela risque de disparaître. Les jeunes n'ont plus d'avenir à la campagne et cherchent donc des opportunités en ville. Les enfants n'aident plus leurs parents dans les champs, puisque dans le cas contraire, ils risquent d'être dénoncés auprès de l'ICBF (institution publique en charge de la prévention et la protection intégrale de l'enfance, de l'adolescence et du bien-être des familles en Colombie). Leur temps libre est consacré aux téléphones portables, aux jeux vidéo et à la télé. Et la transmission des savoirs n'a plus lieu.

Consciente de cette situation, Lectures Partagées a soutenu en 2016 la création d'une école de foot et d'une radio communautaire. Ces deux éléments de la culture paysanne, qui sont très ancrés dans les coutumes locales, pourront exister, se développer et subsister grâce à notre soutien. À l'avenir, nous envisageons également de créer une école de musique et d'utiliser les bibliothèques et la radio communautaire comme moyens de récupérer et revaloriser le métier de paysan.ne. Nous envisageons aussi de renforcer la formation dans des domaines tels que l'agriculture, la protection de l'environnement, la production, transformation et commercialisation de produits agricoles bio, la production et la récupération de semences.

Seule l'éducation, comprise au sens large, permettra aux enfants, aux jeunes et aux adultes, d'acquérir les outils qui leur permettront de rester à la campagne et de vivre du travail de la terre de façon responsable et digne.

La seule chose qui me reste à dire c'est que je suis toujours fière de faire partie de Lectures Partagées. Nous pouvons dire avec certitude et confiance que nous sommes en train de changer de vies, nos vies et la vie d'une petite partie des Colombien.ne.s.

Merci à toutes et à tous de votre engagement et de votre soutien !



Teresa Muñoz-Acosta



01.

LECTURES PARTAGÉES EN UN COUP D'OEIL

Lectures Partagées contribue à l'amélioration de la qualité de vie des communautés rurales marginalisées en Colombie. A travers la promotion de la lecture et du jeu, la formation des acteurs locaux, la création d'espaces culturels et l'encouragement de projets communautaires autour de ces espaces, l'association facilite l'accès à la lecture et à l'information, aux connaissances et au partage des savoir-faire.

Zones d'intervention en 2016 :

Sept hameaux ruraux de la municipalité de La Florida, département de Nariño, sud-ouest de la Colombie.

Bénéficiaires 2016 :

- 292 enfants (filles et garçons), qui ont eu accès à des livres, des jeux et des jouets mis à disposition dans les bibliothèques – centres communautaires créés dans le cadre du projet. Grâce à ce matériel, ils ont pu améliorer leurs compétences en lecture, jouer et s'adonner à des activités après-scolaires qui complètent leur éducation et leur permettent de s'épanouir pleinement.
- Plus de 2'400 jeunes et adultes des 7 hameaux bénéficiaires, qui ont également pris part aux activités proposées par les bibliothèques – centres communautaires et qui s'impliquent activement dans leur gestion et animation de manière bénévole.
- 3'000 habitants des hameaux voisins, qui bénéficient aussi des services des espaces créés, puisqu'ils ont accès aux ressources, au matériel et aux activités proposées par le réseau de bibliothèques – centres communautaires dans la région.



Notre organisation

En Suisse...

Le Comité:

Angela Cano Schütz (Présidente), Anne Veuthey (Trésorière), Marta Macchiavelli (Secrétaire), Dilberto Trujillo Dussan et Adriana Zermeño.

Le Bureau:

Teresa Muñoz-Acosta (Directrice), Maria Adelaida Muñoz (Chargée de projets et recherche de fonds), Raphaël Rey (Comptable), Johnny Meneses (Chargé de partenariats) et Ramón Muñoz (Relations interinstitutionnelles), Simón Muñoz (Graphiste).

En Colombie...

A Bogotá:

Juan Antonio Acosta (Représentant légal), Tulio Montealegre (Comptable), Laura Leguizamo, Lorenzo Acosta et Margarita Ospina (Appui logistique).

Sur le terrain:

Cristina Muñoz et Nicolas Veuthey (Chargés de mission)

➤ ***Le travail bénévole des permanents en Suisse représente 1,35 poste de travail (équivalent temps plein), soit 54 heures de travail par semaine en moyenne, ce qui équivaldrait à plus de 90'000 CHF de salaires annuels.***

03.

PROJETS

Nariño

Municipalité
de La Florida

Le projet « Bibliothèques rurales à la Florida », démarré en juillet 2015, s'est poursuivi en 2016 grâce à l'implication et l'engagement de Cristina Muñoz et Nicolas Veuthey, chargés de mission en Colombie. Ils ont été épaulés par Teresa Muñoz-Acosta, directrice de l'association, qui a effectué un séjour de 6 mois sur le terrain d'octobre 2016 à mars 2017.

L'équipe a consacré ses efforts à l'accompagnement des usagers et des responsables des bibliothèques rurales, afin d'assurer l'ouverture des bibliothèques en dehors des horaires scolaires et de les impliquer dans la gestion et l'animation de ces espaces. Les coins lecture scolaires sont ainsi progressivement devenus des espaces communautaires indépendants permettant la conception et la réalisation de projets d'intérêt commun, que ce soit dans le domaine de la lecture et de l'éducation ou dans d'autres domaines d'intérêt général, parmi lesquels notamment l'agriculture.

Plus spécifiquement, l'année 2016 a été consacrée aux activités suivantes :

Construction ou aménagement de nouveaux espaces indépendants des écoles

A Quebrada Honda, une nouvelle salle a été construite sur le salon communal (2ème étage) ; à San Francisco, les finitions de la nouvelle bibliothèque construite en 2015 ont été réalisées ; à Matituy, une des salles de la bibliothèque a été adaptée pour accueillir une cuisine (construction d'un évier, dotation d'une cuisinière et d'un four semi-industriel, achat d'ustensiles de cuisine), qui permettra de donner des cours de cuisine et d'organiser des repas lors des activités communautaires ; et à Pescador Bajo, la construction de la salle qui accueille la bibliothèque a été finalisée.

Organisation de la dotation (nouvelles collections)

Les nouvelles collections de livres portent principalement sur des thèmes ruraux tels que l'agriculture, la transformation d'aliments, la construction, le bétail, les plantes médicinales, la santé et l'agro-écologie ; elles incluent

aussi des livres sur la musique, le folklore, les danses, le théâtre, les travaux manuels et la cuisine ; des jeux fabriqués sur place, une table de ping-pong pour Matituy, des jeux et jouets collectés en Suisse et des équipements (ordinateurs, vidéo beams, lecteurs DVD, chaînes HI-FI et une photocopieuse). Tout ce nouveau matériel a été organisé dans les différents espaces.

Création de salles de répétition

Des salles de répétition de musique ont été créées à Matituy et Quebrada Honda et toutes les bibliothèques ont été dotées en instruments à cordes (requintos, guitares, basses, charangos), percussions (güiros, batteries, maracas, cloches, grosses caisses, timbales, zampoñas, congas), pianos, flûtes et équipements pour le son (micros, amplificateurs, tables de mix, etc.).



Formation

De nombreux ateliers pratiques ont été réalisés dans les domaines suivants :

Lecture, jeu, gestion et animation des bibliothèques :

Une série d'ateliers portant sur la lecture, le jeu et la gestion bibliothécaire ont lieu toutes les 2 semaines en moyenne dans chacun des hameaux depuis le démarrage du projet. La constitution d'inventaires, la classification et la préparation du matériel, la rédaction de règlements de fonctionnement, ainsi que l'organisation collective des activités et services proposés par les bibliothèques (consultation des livres sur place, prêt des livres et d'instruments à domicile, après-midis ou soirées des jeux et séances de cinéma hebdomadaires) ont été abordées. Ces ateliers constituent un processus d'accompagnement continu des différentes bibliothèques rurales, qui permet aux habitant.e.s d'acquérir des outils pour gérer et animer ces espaces.

Théâtre et expression corporelle :

Durant le mois de février 2016, Marc Hinterberger, membre de l'association, s'est rendu à Matituy pour découvrir le projet. Durant son séjour en février 2016, il a proposé un atelier de théâtre destiné aux jeunes de Matituy et alentours, qu'il a animé en compagnie de Cristina Muñoz et Nicolas Veuthey. 10 enfants et adolescents ont participé à ces journées créatives.

Afin de donner une continuité à ces activités théâtrales, nos deux chargés de mission ont tissé un nouveau partenariat avec l'association Tierra de Colores. Depuis le mois de mai 2016, celle-ci délivre un atelier théâtre tous les samedis pour une quarantaine de jeunes de la région, subdivisés en 2 groupes. Les jeunes peuvent ainsi découvrir et expérimenter l'expression théâtrale et pourront à terme monter et présenter une pièce dans leurs « corregimientos » (Matituy et Tunja Grande).

Agroécologie :

Les habitantes et habitants des hameaux ont exprimé le souhait d'avoir accès à des formations dans le domaine de l'agroécologie. Lectures Partagées n'étant pas spécialiste de ces questions, elle a développé un partenariat avec La Red de Guardianes de Semillas de Vida (RGSV). Ce réseau de gardiens de semences travaille sur tout le département de Nariño, ainsi que dans d'autres départements du pays (Antioquia, Cauca, Putumayo) et en Equateur. Les

paysans qui font partie de cette association produisent et commercialisent des semences natives (non hybrides, non transgéniques) au niveau national et participent aux formations continues dans le domaine de la production agro-écologique.

Le RGSV a conçu un programme de formation composé de 13 ateliers à la fois théoriques et pratiques, portant sur des thèmes tels que la gestion de la fertilité des sols, les semences natives et leur stockage, la gestion de l'eau, entre autres. Ce programme de formation a eu un grand succès, nous obligeant à répartir les participants en 2 groupes d'une trentaine de personnes : le groupe 1 réunit des habitant.e.s des hameaux de Duarte Alto et de Quebrada Honda et le groupe 2 regroupe des habitant.e.s des hameaux de San Francisco Bajo, Pescador Bajo et Matituy. Chaque atelier comprend une partie théorique, délivrée dans les bibliothèques rurales et une partie pratique qui est réalisée dans les parcelles des différents participants. Les personnes ayant suivi la totalité des ateliers obtiendront un certificat et pourront, s'ils le souhaitent, rejoindre le réseau de gardiens de semences.

Sur le total des 13 ateliers prévus, 6 ateliers ont déjà été réalisés, portant sur des thématiques telles que le design agro-écologique, la régénération des sols, la reproduction des micro-organismes, les animaux de la ferme (petit bétail), la forêt, et la récupération des eaux de pluie pour l'arrosage des cultures.

Education citoyenne :

Un atelier portant sur la thématique de l'éducation citoyenne a été conçu et délivré par Ramón Muñoz, directeur du Réseau International des Droits Humains (RIDH), le 8 décembre 2015 à Matituy et le 11 décembre 2015 à Quebrada Honda. Une trentaine de personnes provenant des différents hameaux impliqués dans le projet ont participé à ces ateliers. Ayant eu lieu quelques semaines seulement après les élections municipales, ces ateliers ont permis de discuter les problématiques liées au clientélisme politique et à la corruption. Au travers de jeux de rôles s'inspirant du théâtre de l'opprimé, les participants ont pu imaginer des solutions possibles à ces problèmes et découvrir des outils utiles pour lutter contre ces phénomènes. Cristina et Nicolas, chargés de mission sur le terrain, ont donné une continuité à ces ateliers en encourageant les habitants à s'organiser pour influencer les politiques publiques au niveau local.

Mise en place et développement d'une parcelle communautaire

Celle-ci étant expérimentale, les personnes ayant suivi la formation en agroécologie peuvent mettre en pratique les connaissances acquises lors des ateliers. Sous la direction de Nicolas, le groupe cultive des tomates organiques, salades, côtes de bête, coriandre, petits pois, courgettes, courges, maïs, patates, fleurs et fruits (papayes, lulos, avocats, oranges, citrons, mandarines). Une partie de la production est conservée pour la récolte des semences, l'autre commence à être commercialisée localement. Un laboratoire permet de préparer les engrais organiques et de stocker les semences. Des toilettes sèches construites sur la parcelle permettent de nourrir les sols. Les paysannes et paysans faisant partie de ce groupe envisagent de constituer de nouveaux noyaux du Réseau de Gardiens de Semences. Toutes ces activités demandent évidemment une grande organisation et un travail en équipe, que les paysannes et paysans impliqués comprennent et adoptent progressivement. Grâce à ce processus, certains paysans commencent à se convertir à la production bio.

Animation-socio culturelle

C'est-à-dire l'accompagnement des comités des bibliothèques rurales dans l'organisation de divers événements culturels, récréatifs et festifs (concerts, fêtes de Noël, Halloween, fêtes patronales, bingos, spectacles, etc.).

Organisation de cours et de répétitions de musique

Nicolas Veuthey et Cristina Muñoz ont décidé de mettre à profit les instruments de musique en donnant des cours gratuits de guitare, de chant et de piano une fois par semaine, dans la bibliothèque de Matituy, de San Francisco Granadillo et de Pescador Bajo. A Duarte et à Quebrada Honda, des musiciens autodidactes proposent pendant quelques mois des cours de musique gratuitement, en attendant de trouver une solution de financement. A Matituy, l'association Tierra de Colores de la Florida a

proposé des cours de musique dans la bibliothèque durant quelques mois. Finalement, en mai 2016, la « Casa de la Cultura », entité chargée des activités culturelles au niveau municipal, a débloqué des fonds pour engager un moniteur de musique andine, qui forme 10 personnes (enfants et adultes de Quebrada Honda et des hameaux environnants) dans la bibliothèque. Toutes ces initiatives permettent aux enfants et jeunes des hameaux impliqués dans le projet de découvrir la pratique d'un instrument et de préserver les traditions musicales traditionnelles. La dotation en instruments permet en outre à des groupes musicaux de la région de réaliser des répétitions dans les bibliothèques, mais aussi de louer du matériel pour des occasions spéciales (fêtes, concerts) à des prix abordables.

Création d'une radio communautaire à Matituy

Cette initiative des habitant.e.s remplacera la création d'un journal, prévue dans le cadre du projet. La première diffusion de Matecaña Estereo a eu lieu le 8 novembre 2016. Cette radio diffuse une programmation musicale variée tous les jours de 5h du matin à 21h; elle est écoutée dans les « corregimientos » de Tunja Grande et Matituy, à Pasto, et dans diverses autres municipalités de la région. Les habitant.e.s peuvent transmettre des messages et des informations en tous genres et demander de diffuser leurs chansons préférées. Samedi, de 16h à 17h est diffusé Radio Guagua, un programme fait par et pour les enfants, où sont diffusés des contes, des comptines, des poèmes, des chansons et des informations sur les bibliothèques et leurs services (horaires d'ouverture, activités, etc.). De 17h à 17h30, place à la programmation des jeunes, qui diffusent des chansons de rap, reggaeton et de rock, ainsi que des commentaires sur les artistes en vue.

L'impact de la radio communautaire dépasse toutes nos attentes : elle est devenue un outil de communication privilégié, qui permet d'informer et de divertir, et qui suscite l'enthousiasme de petits et grands dans les hameaux où nous intervenons et au-delà. Mais c'est aussi un incroyable outil de promotion de la lecture : petits et grands effectuent des recherches en bibliothèque, rédigent des textes et apprennent à les lire à voix haute pour créer les différentes émissions.

Appui à l'Ecole de Football « Real Tunja »

Au mois de décembre 2015, 6 pères et mères de famille du « corregimiento » de Tunja Grande, soucieux de trouver des activités saines pour occuper le temps libre de leurs enfants, sont venus nous présenter un projet pour la création d'une école de football. Disposant de quelques fonds propres, nous avons décidé de financer la dotation (uniformes, chaussures de sport, ballons, buts) et avons proposé notre aide pour améliorer le projet, afin de trouver d'autres sources de financement.

Les inscriptions à l'école de foot ont été ouvertes au mois d'avril. Aujourd'hui, 30 enfants suivent les entraînements délivrés par un entraîneur semi-professionnel et profitent du matériel donné par l'association. Quelques matchs contre des équipes de Pasto ont déjà été réalisés et des entraîneurs d'équipes professionnelles de Pasto viennent régulièrement observer le talent des jeunes footballeurs de la région.

Chaque famille verse une mensualité qui permet de payer l'entraîneur et son transport. Une assemblée de pères et mères de famille est impliquée dans toutes les décisions concernant la gestion de l'école. Elle a déjà pris des décisions solidaires : les parents des familles ayant plus d'un enfant inscrit à l'école peuvent payer une seule des mensualités et s'engager à remplacer les autres par du travail bénévole (nettoyage du matériel, entretien du terrain d'entraînement, transport de l'entraîneur, etc.). Des recherches de fond sont en cours qui permettront de diminuer le prix de la mensualité, souvent difficile à payer pour des familles à revenus modiques irréguliers.

Renforcement du travail en réseau des différentes bibliothèques

Celui-ci s'est fait à travers l'accompagnement des réunions rassemblant les comités des différentes bibliothèques. Elles permettent de coordonner la réalisation d'événements en commun et d'échanger à propos du travail et des activités réalisées dans chacune des bibliothèques. Elles sont un moment riche en apprentissages, que ce soit concernant le travail en équipe ou la gestion des conflits. Les chargés de mission font parfois office de médiateurs lorsque des

désaccords se présentent et tentent d'établir une culture du dialogue, afin que les échanges soient véritablement productifs.

Renforcement de l'incidence sur les politiques publiques locales

L'objectif est de tisser des liens avec les autorités locales afin qu'elles soutiennent, à terme, le développement des bibliothèques rurales. En 2015, les représentants des bibliothèques avaient obtenu des engagements de la part de candidats à la mairie de La Florida (municipalité). En février 2016, nous les avons accompagnés aux réunions d'élaboration du plan de développement municipal, où ils ont pu rendre visible le travail du réseau auprès des fonctionnaires municipaux et officialiser les engagements du Maire. Pour l'heure, ces engagements n'ont pas été respectés en raison du clientélisme et de la corruption qui caractérisent la vie politique locale.

En parallèle, le Réseau de bibliothèques a fait pression sur la Casa de la Cultura, qui a débloqué quelques fonds au mois de mai 2016 pour engager un enseignant de musique pendant 3 mois (son contrat a été renouvelé pour 3 mois supplémentaires en juillet 2016).

En juillet 2016, un appel à projets de la Délégation à la Culture du département a été lancé. Nous avons proposé à une équipe de 5 musiciens de présenter un projet pour financer les cours de musique. Ce projet a été déposé au nom du Réseau de bibliothèques, ce qui est une première dans l'histoire de ce processus et qui permet de consolider le Réseau comme outil au service de la communauté. Bien que le projet n'ait pas été sélectionné, le Réseau continuera de travailler pour le concrétiser avec le soutien de Lectures Partagées.

Retrouvez régulièrement des infos sur les avancées et l'évolution du projet sur notre blog des news du terrain :

<http://www.lecturespartagees.org/#!blog/ctsu>



03.

ACTIVITÉS ET ÉVÉNEMENTS DE PROMOTION EN SUISSE

Fête de la musique 2016

22,23 et 24 juillet 2016 | Promenade Saint-Antoine

Pour la deuxième année consécutive, Lectures Partagées a eu la chance de participer à la Fête de la musique 2016 à Genève. Malgré la pluie et notre localisation un peu excentrée, nous avons servi de nombreuses personnes sur notre stand, qui étaient toutes ravies de la qualité de nos plats et de l'accueil chaleureux que nous leur avons réservé. Ce fut un week-end très sympathique ! Grâce à l'enthousiasme et au travail engagé de plus de 50 bénévoles, nous avons réalisé un bénéfice de 11'862 CHF. Ces fonds permettront de soutenir nos projets en Colombie. Cette année encore, nous avons eu la chance de compter sur le soutien d'Efraín Avella et de son équipe de Maloka. Un grand merci à eux et à tous les bénévoles qui nous ont prêté main-forte !

Repas pour les bénévoles de la Fête de la musique

Samedi 12 septembre au Pavillon Bleu

Pour remercier notre chère et précieuse équipe de bénévoles, nous avons organisé un repas au Parc de la Perle du Lac, où nous avons profité du beau temps, de la bonne viande d'Efraín et de la salsa, diffusée à la Barje des Sciences.

Rumba colombiana !

17 septembre 2016 | L'Ecurie

En 2016, Lectures Partagées a fêté ses 10 années d'existence. Pour fêter cet événement, nous avons organisé une Rumba colombienne le samedi 17 septembre. L'Ecurie, salle de concert associative, nous a ouvert ses portes pour cette soirée colombienne et solidaire. A partir de 18h00, nous avons proposé des plats colombiens à manger sur le pouce et des mojitos. Dès 21h00, nous avons donné place à la musique avec le groupe Cabildo World Music et le collectif de DJ South West Rebels, qui nous ont fait danser au rythme de la musique du pacifique colombien et de la cumbia jusqu'à 2h00 du matin.



Campagne #SíPazColombia

Avec le Réseau International des Droits Humains – RIDH, Juan García Herreros (Snow Owl), musicien colombien nommé au Latin Grammy Awards et ayant remporté la médaille de bronze aux Global Music Award dans la catégorie de musique instrumentale et la plateforme EsDePolítólogos, Lectures Partagées a lancé la campagne #Sí Paz Colombia.

La campagne était une invitation ouverte à toutes celles et ceux qui œuvrent au quotidien pour faire de la Colombie un pays plus égalitaire, plus juste et plus inclusif et qui sont prêts à relever le défi de dépasser la guerre, la haine et la violence. Angela Cano, Présidente de Lectures Partagées depuis 2011, a été une des premières à effectuer une contribution, avec son article «Un Sí Más», publié sur le site du quotidien «El Espectador», et Teresa Muñoz-Acosta, directrice de l'association a rejoint cette campagne avec l'article «Me sumo al Sí a la paz, con alma vida y sombrero». Ces articles ont été largement diffusés sur les réseaux sociaux.

> Toutes ces activités n'auraient pas été possibles sans le travail de nombreux bénévoles qui ont donné de leur temps pour soutenir notre travail. Leur engagement représente plus de 1'900 heures de travail, ce qui équivaut à un apport de plus de 48'000 CHF (à 30CHF/h).

Communication

En 2016, nous avons continué à diffuser des informations sur notre travail en Colombie, sur le développement des projets que nous soutenons et sur les événements et manifestations organisées en Suisse. Nous utilisons toujours et de mieux en mieux les réseaux sociaux (Facebook) ainsi qu'une Newsletter électronique pour améliorer la diffusion de ces informations. Au total, 4 newsletters ont été envoyées à notre réseau de contacts en 2016.

Dans le même objectif, nous avons créé notre page web en espagnol, dans le but d'atteindre plus de gens et de donner l'occasion aux bénéficiaires et partenaires en Colombie de nous suivre. Nous avons aussi partagé 23 articles sur notre blog en 2016. Ces articles nous permettent de communiquer plus clairement sur le développement de nos projets, sur les différentes activités et ateliers réalisés et nous permettent de nous rapprocher de notre public : les membres et amis de Lectures Partagées.

L'année 2016 a aussi été marquée par le changement de local. En effet Teresa, notre directrice est partie en Colombie pour 6 mois avec des valises pleines des jeux et des jouets et a vidé le local, lequel est devenu uniquement un lieu de réunion. C'est la raison pour laquelle nous avons décidé de quitter notre local et de déménager chez Maria et Raphaël, au 2, Rue Benjamin-Franklin.



04.

RAPPORT FINANCIER

Mot de la trésorière

Lectures Partagées vit essentiellement des subventions d'organismes privés et publics, destinées à la réalisation des projets de l'association, ainsi que des cotisations et des dons de ses membres et sympathisants. C'est grâce à ce soutien sans cesse renouvelé que son travail est possible.

Depuis plusieurs années, les finances et leur suivi sont en place et sont performants. Pour la troisième année consécutive, la présentation des comptes est conforme aux recommandations relatives à la présentation des comptes SWISS GAAP RPC 21 (dans sa version révisée de janvier 2016, pour cette année).

Le résultat 2016 présente un bénéfice net de 923.87 CHF. Celui-ci est dû en grande partie à la participation de l'association à la Fête de la musique de Genève. Le résultat de cette activité a permis à l'association d'engager une partie de ses fonds propres pour financer différentes actions autour de son projet à Nariño, Colombie, et ainsi permettre un appui à différentes initiatives locales et un accompagnement de qualité des communautés bénéficiaires. Grâce à une excellente campagne de financement de ce projet réalisée en 2015 par l'équipe de Lectures Partagées, une recherche de fonds conséquente pour la dernière année de ce projet n'a pas été nécessaire.

De manière générale, Lectures Partagées réussit à limiter ses frais généraux d'administration grâce au travail effectué de manière bénévole par les collaborateurs du bureau.

En ce qui concerne la tenue des comptes, l'élaboration et le suivi des budgets par projets sont effectués avec rigueur et diligence.

Nous ne pouvons donc qu'aborder l'avenir avec sérénité et nous tenons à remercier ici du fond du cœur celles et ceux qui rendent possible notre action et nous soutiennent.

Anne Veuthey
Trésorière

Compte de bilan de l'exercice 2016 en CHF

Période du 1^{er} janvier 2016 au 31 décembre 2016

		2016	2015
ACTIF			
ACTIFS CIRCULANTS			
Liquidités			
Caisse Suisse		1113.80	39.00
CCP		29104.50	32558.61
CCP TAGUA - Tierra y Agua		0.00	164.85
Compte de crédit Postfinance		-200.25	-379.21
Banque et Caisse de Colombie		33662.12	6823.80
		63680.17	39207.05
Réalisables			
Débiteurs	1	4378.52	2'491.36
Actifs transitoires	2	0.00	75000.00
		4378.52	77491.36
Total de l'Actif circulant		68058.69	116698.41
ACTIFS IMMOBILISES	3		
Matériel informatique		107.85	215.70
Installations et mobilier		0.00	978.67
Garantie loyer		1124.70	3165.00
Machines et appareils		1108.18	0.00
Total de l'Actif immobilisé		2340.73	4359.37
TOTAL DE L'ACTIF		70399.42	121057.78
PASSIF			
FONDS ETRANGERS			
Factures à payer		154.65	347.25
Créanciers	4	2883.40	5409.85
Carte de crédit autres		0.00	175.24
Dettes diverses	5	0.00	2980.55
Passifs transitoires	6	0.00	125.60
Total des Fonds étrangers		3038.05	9038.49
FONDS AFFECTES	7		
Fonds affectés Projet Nariño		27271.33	72853.12
Fonds TAGUA - Tierra y Agua		0.00	0.00
Total des Fonds affectés		27271.33	72853.12
FONDS PROPRES			
Réserve générale		39166.17	15055.34
Résultat net de l'exercice		923.87	24110.83
Total des Fonds propres		40090.04	39166.17
TOTAL DU PASSIF		70399.42	121057.78

Compte de résultat de l'exercice 2016 en CHF

Période du 1^{er} janvier 2016 au 31 décembre 2016

		2016	BUDGET 2016	2015
RECETTES D'EXPLOITATION				
Subventions Projets	8			
Canton de Genève BSI		0	0	30000
Ville de Genève DGVS		0	0	40000
Ville de Meyrin		0	0	30000
Communes genevoises		8000	0	15500
Association ALPES		3000	0	2000
Utilisation réserve		0	0	0
		11000	0	117500
Dons				
Dons affectés		0	0	0
Dons non affectés		1516.65	3000	1936.94
		1516.65	3000	1936.94
Bénéfice Fête de la musique		11633.07	10000	26302.83
Recettes activités		2011.3	0	2190
Cotisations membres		330	1000	780
TOTAL DES RECETTES D'EXPLOITATION		26491.02	14000	148709.77
CHARGES D'EXPLOITATION				
Projets	8			
Réseau de lecture Nariño		48411.79	60000.00	39516.88
Autres projets Colombie		2875.10	0.00	0.00
Campagne Tagua – Tierra y Agua		0.00	0.00	32077.50
		51286.89	60000.00	71594.38
Administration projets				
Frais de représentation (Colombie)		0.00	100.00	0.00
Frais de formation Projets		0.00	500.00	0.00
		0.00	600.00	0.00
Activités Suisse				
Activités diverses		2891.65	1000.00	1896.30
		2891.65	1000.00	1896.3
Administration Suisse				
Salaires		0.00	0.00	0.00
Charges sociales		0.00	0.00	0.00
Assurances		750.75	370.00	0.00
Loyer et frais de locaux		8310	10000.00	5233.45
Frais de bureau (courrier, photocopies, etc.)		814.25	1500.00	1220.95
Fournitures de bureau		210.56	500.00	213.05
Télécommunication		1639.45	2000.00	1816.75
Frais informatiques		641.75	500.00	214.71
Frais de transport		230.45	3200.00	169.40
Frais de communication et diffusion		543.24	1000.00	891.50
Frais de réunions et assemblée		475.05	400.00	408.00
		13615.5	19620.00	10167.81
Autres frais				
Amortissement		1'363.52	650.00	675.81
Dons/Soutien activités tiers		5'873.50	200.00	176.00
		7'237.02	850.00	851.81
TOTAL DES CHARGES D'EXPLOITATION		75031.06	81920	84510.3
RÉSULTAT D'EXPLOITATION		-48540.04	-67920	64199.47
Résultat financier Suisse		-270.76	-140	-187.31
Résultat financier Colombie		125.17	-150	-119.52
Gains de change		4027.71	0	993.81
RÉSULTAT AVANT VARIATION DES FONDS		-44657.92	-68210	64886.45
Allocations au fonds Nariño		-11000	0	-117500
Utilisation du fonds Nariño		48411.79	60000	39516.88
Allocation frais de gestion		8170	7200	5130
Utilisation du fonds Tagua		0	0	32077.5
RÉSULTAT NET		923.87	-1010	24110.83

Tableau de variation des fonds pour l'exercice 2016 en CHF

2016

Projet	01.01.16	Attributions	Utilisations	Allocation frais de gestion*	Transferts internes	31.12.16
Création d'un réseau de lecture dans la région de Nariño, Colombie.	72853.12	11000.00	- 48411.79	- 8170.00	0.00	27271.33
Total fonds affectés	72853.12	11000.00	- 48411.79	- 8170.00	0.00	27271.33
Réserve	15055.34	24'110.83	0.00		0.00	39166.17
Résultat net de l'exercice		923.87	0.00			923.87
Total fonds propres	15055.34	25034.70	0.00		0.00	40090.04

2015

Projet	01.01.15	Attributions	Utilisations	Allocation frais de gestion*	Transferts internes	31.12.15
Création d'un réseau de lecture dans la région de Nariño, Colombie.	0.00	117500.00	-39516.88	-5130.00	0.00	72853.12
Campagne Tagua – Tierra y Agua	32710.55	150.00	-32077.50	0.00	-783.05	0.00
Total fonds affectés	32710.55	117650.00	-71594.38	-5130.00	-783.05	72853.12
Réserve	14435.40	0.00	-163.11		783.05	15055.34
Résultat net de l'exercice		24110.83	0.00			24110.83
Total fonds propres	14435.40	24110.83	-163.11		783.05	39166.17

Annexes aux comptes

Présentation

Lectures Partagées est une association de droit suisse sans but lucratif, fondée en 2006, et régie par les dispositions des articles 60 et suivants du Code civil. Son siège est à Carouge (GE).

Lectures Partagées contribue au développement – autonome et responsable des êtres humains et de l'environnement – de communautés marginalisées pour des raisons économiques, politiques et sociales. Pour ce faire, l'association facilite l'accès aux connaissances et le partage des savoir-faire.

Principes comptables

- La présentation des comptes est conforme aux recommandations relatives à la présentation des comptes SWISS GAAP RPC fondamentale et RPC 21, ainsi qu'au code suisse des obligations et aux statuts de Lectures Partagées. Ces comptes annuels représentent donc fidèlement l'état de la fortune, des finances et des résultats de Lectures Partagées.
- L'exercice comptable couvre la période du 1er janvier au 31 décembre 2016.
- Les comptes annuels comprennent les comptes de l'association en Suisse et en Colombie, mais ne comprennent pas les comptes des projets conduits par nos partenaires terrain, indépendants de Lectures Partagées.
- La comptabilité est établie en francs suisses. Lectures Partagées possède un compte en banque en Colombie (COP). Les transactions en monnaie étrangère sont converties en francs suisses en se basant sur la moyenne des taux de change constatés lors des envois de fonds. Le montant des postes du bilan tenus en COP sont réévalués et convertis en francs suisses au cours de change en vigueur le dernier jour de l'exercice comptable (31.12). Les gains ou pertes de change sont enregistrés comme revenus ou charges dans le compte de résultat.
- Les actifs immobilisés détenus par Lectures Partagées figurent à l'actif du bilan à leur coût d'acquisition. Sont considérés comme des actifs immobilisés les actifs corporels dont on s'attend à ce qu'ils soient utilisés sur plus d'un exercice. Les amortissements sont calculés selon la méthode linéaire, et sont répartis sur la durée d'utilisation des immobilisations.

- Les créances et les dettes sont tenues à la valeur nominale.
- Les dons et subventions collectés sont reconnus dans le compte de résultat lorsqu'ils sont dans le pouvoir de disposition de l'association. Les dons affectés à un but précis par un donateur sont comptabilisés en revenu, puis affectés au passif dans la rubrique « fonds affectés » par la comptabilisation d'une charge d'allocation aux fonds affectés. Ils sont reconnus en charges d'exploitation l'année où sont encourues les dépenses ainsi financées par la comptabilisation d'une utilisation des fonds affectés. Les autres produits sont enregistrés selon le principe de délimitation périodique, à savoir lorsque les opérations ou événements générateurs de revenus surviennent.
- Les charges sont enregistrées selon le principe de la délimitation périodique, à savoir lorsque les opérations et autres événements générateurs de charges surviennent.

Indemnités des membres dirigeants

Les membres du Comité de Lectures Partagées ne sont pas rémunérés. Les frais engagés par les membres sont remboursés sur présentation d'un justificatif.

Prestations bénévoles

Les prestations bénévoles des membres du bureau et des bénévoles, aussi bien en Suisse qu'en Colombie, n'ont pas été quantifiées pour l'exercice 2016.

Événements postérieurs à la date de clôture

Les comptes annuels ont été approuvés par le Comité le 10.04.2016 et ont été soumis à l'Assemblée Générale du 12.04.2016. Entre le 31 décembre 2015 et la date de l'approbation des comptes annuels présents, aucun événement, susceptible d'avoir une répercussion sur le bilan ou le compte de résultat, n'est survenu.

Rapport de performance

Lectures Partagées publie un rapport d'activité qui remplit les caractéristiques du rapport de performance selon les normes Swiss GAAP RPC.

Explication des postes du bilan et du compte de résultat

1. Débiteurs: Le montant de 4'378.52 CHF dû à l'association correspond aux sommes restantes des avances faites par l'association aux différents hameaux de Nariño en vue des travaux de construction et de diverses activités dans le cadre de nos projets. Ces activités ont été et seront réalisées au cours de l'exercice 2017.

2. Actifs transitoires: En 2015, l'actif transitoire de 75'000 CHF correspondait aux subventions de différents bailleurs pour notre projet à Nariño, dont la promesse de don a été faite au cours de l'exercice 2015. Ces montants ont été reçus au cours du premier trimestre 2016. Il n'y a avait pas d'actif transitoire à la fin de l'exercice 2016.

3. Actifs immobilisés:

Objets	Valeur brute au 01.01	Acquisition 2016	Valeur brute au 31.12	Fonds d'amort. au 01.01	Amort. 2016	Fonds d'amort. au 31.12	Valeur nette au 1.1	Valeur nette au 31.12
Mat. informatique	647.10	0.00	647.10	431.40	107.85	539.25	215.70	107.85
Instal. et mobilier	1631.12	0.00	1631.12	652.45	978.67	1631.12	978.67	0.00
Machines et app.	0.00	1385.18	1385.18	0.00	277.00	277.00	1385.18	1108.18
Garantie Loyer	3165.00	0.00	3165.00	0.00	2040.30	2040.30	3165.00	1124.70
Total	5443.22	1385.18	6828.40	1083.85	3403.82	4487.67	5744.55	2340.73

4. Créanciers: La somme de 2'883.40 CHF correspond à des frais réalisés en Colombie pour le projet Nariño par nos chargés de projet sur place. Ceux-ci seront remboursés dans le courant de l'exercice 2017. .

5. Dettes diverses: L'association n'avait aucune dette à la fin de l'exercice 2016.

6. Passifs transitoires: L'association ne comptait aucun passif transitoire à la fin de l'exercice 2016.

7. Fonds affectés (par bailleur): Les fonds affectés correspondent aux dons et financements collectés ou reçus pour un projet précis, qui n'ont pas été utilisés à la date de clôture des comptes et le seront dans les années à venir.

	Fonds affectés au 1.1.	Fonds affectés dans l'année	Fonds utilisés dans l'année	Fonds affectés au 31.12
Canton de Genève BSI	0.00	0.00	0.00	0.00
Ville de Genève DGVS	37853.12	0.00	- 37853.12	0.00
Communes genevoises	35000.00	8000.00	- 18728.67	24271.33
Association ALPES	0.00	3000.00	0.00	3000.00
Dons privés affectés	0.00	0.00	0.00	0.00
Total	72853.12	11000.00	- 56581.77	27271.33

8. Financements des projets:

Projet	Financement							Dépenses
	Fonds affectés					Fonds libres	Total financement	
	BSI	DGVS	Com. ge	ALPES	Dons			
Nariño	30'000.00	40'000.00	53'500.00	5'000.00			128'500.00	101'228.67
Total	30'000.00	40'000.00	53'500.00	5'000.00	0.00	0.00	128'500.00	101'228.67

9. Allocations pour frais de gestion: La Ville de Genève, le Canton de Genève et les communes genevoises autorisent un prélèvement de 12% de leurs contributions financières pour couvrir les frais de gestion et de suivi des projets en Suisse.



05.

PERSPECTIVES D'AVENIR

En Colombie, Lectures Partagées prévoit de poursuivre l'accompagnement du Réseau de Lecture de La Florida, dans l'objectif de consolider les dynamiques nées autour de ces espaces. Nous prévoyons notamment de renforcer la radio communautaire, à travers des formations en édition, rédaction, locution, informatique, programmation et production. Grâce à ces formations, nous encouragerons la création de nouvelles émissions portant sur des thématiques rurales.

En parallèle, Lectures Partagées aimerait accompagner le développement et la consolidation de l'école de football « Real Tunja », créée au début de l'année 2016. Nous prévoyons notamment d'accompagner l'assemblée de mères et pères de famille dans les démarches d'enregistrement de l'école auprès d'entités sportives nationales. Cet enregistrement est nécessaire pour accéder à des subventions qui leur permettront de continuer leur travail.

Sur demande des habitant.e.s, nous prévoyons aussi de soutenir la création d'une école de musique. Celle-ci permettra de donner une continuité aux initiatives bénévoles de formation dans le domaine musical, très riches, mais ponctuelles et sporadiques. La création de l'école permettra de générer des revenus pour payer les enseignants, qui pourront se consacrer pleinement à leur art. Elle donnera accès à un apprentissage musical adéquat pour les enfants et les jeunes, qui pourront occuper leur temps libre de manière saine et constructive. L'école pourra s'appuyer sur la dotation en instruments de musique sur les espaces aménagés pour les cours et les répétitions dans les bibliothèques rurales.

Par ailleurs, Lectures Partagées s'est engagée à réfléchir à un nouveau projet qui donnerait une continuité aux formations en agro écologie. A ce stade, l'idée serait de créer des cours à choix dans le curriculum de l'école à Matituy, englobant à la fois des thématiques agro-écologiques (semences, jardins familiaux, gestion de l'eau, protection de l'environnement, cultures biologiques), l'utilisation de la radio communautaire comme outil de diffusion d'informations et le travail en bibliothèque. L'objectif serait de faire le lien entre les programmes scolaires et la réalité de la vie paysanne dans la région, en donnant aux élèves des outils pour imaginer un avenir à la campagne.

En Suisse, l'association prévoit de lancer une 2ème édition du projet de tricot solidaire « Paloma ». Mme Lucie Thiam-Bouleau, artiste et amatrice du tricot, mais aussi membre engagé de notre association, lancera « Les amis de Paloma », un projet de tricot d'animaux qui seront vendus et dont le bénéfice sera reversé à l'association.

Lectures Partagées participera également à la Fête de la musique à Genève pour la 3ème année consécutive.

www.lecturespartagees.org
facebook.com/projetpaloma

Partenaires

UN GRAND MERCI À...

Nos partenaires en Colombie :

Comité de la red de lectura de La Florida
Fundación Cultural Rayuela
Red de Guardianes de Semillas de Vida
Escuela de Fútbol Real Tunja
Radio comunitaria Matecaña Estéreo
Institución educativa San José de Matituy
Casa de la Cultura de La Florida
Fundación Tierra de Colores

Les donateurs qui nous soutiennent :

Bureau de la Solidarité Internationale (Canton de Genève)
Délégation Genève Ville Solidaire (Ville de Genève)
Ville de Meyrin
Ville d'Onex
Ville de Carouge
Ville de Versoix
Commune de Bernex
Commune de Thônex
ALPES - Association de parents adoptants en Colombie
Ville du Grand-Saconnex

Nos partenaires en Suisse :

RIDH
Maloka
Pavillon Bleu

**...et à tous les amies et amis,
bénévoles, donateurs individuels
et sympathisants qui ont soutenu
nos projets et nos actions en 2016 !**



LECTURES PARTAGÉES

Association Lectures Partagées

Chemin de Grange-Collomb 50

CH-1227 Carouge-GE

T +41 (0)22 732 21 89

M +41 (0)76 520 92 19

info@lecturespartagees.org

www.lecturespartagees.org

Avec le soutien de



RÉPUBLIQUE
ET CANTON
DE GENÈVE

AVEC · LE · SOUTIEN
· · · · · DE · LA
VILLE · DE · GENÈVE



POST TENEBRAS LUX